ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2022/1178

zo 7. júla 2022

o nepredĺžení pozastavenia konečných antidumpingových ciel uložených vykonávacím nariadením (EÚ) 2021/1784 na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 14 ods. 4,

po porade s poradným výborom,

keďže:

1. POSTUP

(1) Dňa 14. augusta 2020 začala Európska komisia (ďalej len „Komisia“) antidumpingové prešetrovanie (ďalej len „prešetrovanie“) týkajúce sa dovozu plochých valcovaných výrobkov z hliníka (ďalej len „dotknutý výrobok“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“, „Čína“ alebo „dotknutá krajina“) ([2]) na základe článku 5 základného nariadenia.

(2) Komisia 12. apríla 2021 uložila vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/582 ([3]) (ďalej len „predbežné nariadenie“) predbežné antidumpingové clo.

(3) Komisia 11. októbra 2021 uložila vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/1784 ([4]) (ďalej len „konečné nariadenie“) na dotknutý výrobok konečné antidumpingové clo. Sadzby antidumpingového cla sa pohybujú v rozmedzí od 14,3 % do 24,6 %.

(4) Komisia v ten istý deň pozastavila vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2021/1788 ([5]) (ďalej len „rozhodnutie o pozastavení“) konečné antidumpingové clo na príslušný výrobok na obdobie deviatich mesiacov, t. j. do 11. júla 2022.

(5) Dňa 9. marca 2022 Komisia z vlastnej iniciatívy zaslala dotazníky združeniu European Aluminium (ďalej len „združenie EA“), výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a všetkým ostatným zainteresovaným stranám. Účelom dotazníka bolo poskytnúť informácie, ktoré Komisii umožnia posúdiť, či sa má pozastavenie predĺžiť alebo nie. Pripomienky boli doručené od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky a ich združenia EA, od 14 používateľov vrátane Európskeho združenia dodávateľov automobilových komponentov (CLEPA) a od 6 dovozcov a ich združenia EURANIMI. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a združenie EA boli takisto požiadaní, aby poskytli informácie týkajúce sa určitých ukazovateľov ujmy za posledné obdobie po období analyzovanom v rozhodnutí o pozastavení (tzv. obdobie analýzy v trvaní ôsmich mesiacov, t. j. od 1. júla 2021 do 28. februára 2022, ďalej len „obdobie analýzy“). Oslovené subjekty poskytli požadované informácie týkajúce sa určitých ukazovateľov. Odpovede boli predložené na konci marca 2022.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21

([2]) Ú. v. EÚ C 268, 14.8.2020, s. 5.

([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/582 z 9. apríla 2021, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 124, 12.4.2021, s. 40).

([4]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1784 z 8. októbra 2021, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 359, 11.10.2021, s. 6).

([5]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1788 z 8. októbra 2021, ktorým sa pozastavujú konečné antidumpingové clá uložené vykonávacím nariadením (EÚ) 2021/1784 na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 359, 11.10.2021, s. 105).

(6) Niekoľko používateľov vo svojich odpovediach požadovalo predĺženie pozastavenia. Združenie EA okrem toho 25. apríla 2022 podalo formálnu žiadosť o okamžité ukončenie pozastavenia.

(7) Dňa 24. mája 2022 Komisia zverejnila svoj zámer nepredĺžiť pozastavenie opatrení a požiadala strany, aby do 2. júna 2022 predložili pripomienky. V stanovenej lehote predložilo podania sedem zainteresovaných strán: TDK Hungary Components Kft. (ďalej len „spoločnosť TDK Hungary“), združenie EURANIMI, Valeo Group (ďalej len „spoločnosť Valeo“), TitanX Holding (ďalej len „spoločnosť TitanX“), Airoldi Metalli S.p.a. (ďalej len „spoločnosť Airoldi“), SATMA a Lodec Metall-Handel (ďalej len „spoločnosť Lodec“). TDK Foil Italy SpA (ďalej len „spoločnosť TDK Italy“) poskytla pripomienky po lehote, takže sa nevzali do úvahy.

(8) Spoločnosť Airoldi po poskytnutí informácií tvrdila, že jej práva na obhajobu boli porušené, pretože Komisia použila údaje združenia EA, najmä o vývoji na trhu a kapacite, ktoré neboli dostupné iným stranám. Komisia však poznamenala, že údaje združenia EA vychádzali z informácií, ktoré poskytli všetci jeho členovia, a že združenie EA poskytlo verziu týchto údajov, ktorá nemala dôverný charakter. V dôsledku toho si všetky strany mohli uplatniť svoje práva na obhajobu a mohli sa vyjadriť k poskytnutým údajom. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(9) Niektoré zainteresované strany navrhli zmeny opatrení, ako je vylúčenie určitých výrobkov z rozsahu pôsobnosti opatrenia alebo zavedenie kvóty na bezcolný dovoz. Komisia pripomenula, že podľa článku 14 ods. 4 základného nariadenia môže rozhodnúť iba o predĺžení pozastavenia na obdobie nepresahujúce jeden rok alebo o nepredĺžení pozastavenia. Komisia teda nemohla revidovať opatrenia uložené konečným nariadením. V článku 11 ods. 3 základného nariadenia existuje osobitný postup pre priebežné revízne prešetrovania. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

2. POSÚDENIE PODMIENOK NA TRHU A HOSPODÁRSKYCH SUBJEKTOV NA TRHU ÚNIE POČAS OBDOBIA ANALÝZY

(10) V článku 14 ods. 4 základného nariadenia sa stanovuje, že v záujme Únie možno antidumpingové opatrenia pozastaviť, ak sa podmienky na trhu dočasne zmenili do takej miery, že je nepravdepodobné, že by v dôsledku takéhoto pozastavenia opätovne nastala ujma.

(11) Dňa 12. októbra 2021 boli opatrenia pozastavené, pretože Komisia zistila, že v období obnovy po pandémii COVID-19 existovala dočasná nerovnováha medzi ponukou a dopytom a že hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie sa v 1. polroku 2021 vyvíjala priaznivo v porovnaní s obdobím prešetrovania (od 1. júla 2019 do 30. júna 2020) a s rokom 2017 (najlepší rok v posudzovanom období počas pôvodného prešetrovania). Očakávalo sa, že pozitívne trendy hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie budú počas deväťmesačného obdobia pozastavenia pokračovať a že na základe toho je nepravdepodobné obnovenie ujmy v dôsledku pozastavenia. Zmenené podmienky na trhu sa však považovali za dočasné.

(12) V článku 14 ods. 4 sa stanovuje, že pozastavenie môže byť predĺžené o ďalšie obdobie nepresahujúce jeden rok. Aby Komisia rozhodla, či predĺžiť alebo nepredĺžiť pozastavenie, analyzovala počas obdobia analýzy prevládajúce podmienky na trhu, ako aj hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie a stanoviská dovozcov a používateľov.

2.1. **Podmienky na trhu**

(13) Počas obdobia analýzy sa spotreba v Únii v porovnaní s 1. polrokom 2021 podstatne znížila, a to o 13,5 % ([6]). Dopyt dosiahol maximum v 1. polroku 2021, keď sa v porovnaní s obdobím prešetrovania zvýšil o 27 %, a podstatne klesol počas obdobia analýzy.

(14) Spoločnosť Valeo po poskytnutí informácií tvrdila, že v informačnom dokumente sa neuviedol zdroj údajov o spotrebe ani objasnenia a že uvedené údaje boli v rozpore s údajmi, ktoré za obdobie analýzy predložilo združenie EA. Komisia poznamenala, že už vo všeobecnom informačnom dokumente sa uviedlo, že uvedené údaje poskytlo združenie EA. Komisia vyrátala spotrebu za obdobie analýzy tak, že prirátala celkový dovoz k objemu predaja výrobného odvetvia Únie. V záujme náležitého porovnania s 1. polrokom 2021 boli údaje o spotrebe uvedené v odôvodnení 12 prerátané z údajov, ktoré poskytlo združenie EA na polročnej báze ([7]). Komisia sa teda opierala o údaje, ktoré predložilo združenie EA za obdobie analýzy, a preto zamietla toto tvrdenie.

([6]) Z 1 331 005 ton v 1. polroku 2021 na 1 150 832 ton v období analýzy.

([7]) To znamená vydelením číslom 8 (počet mesiacov, na ktoré sa vzťahuje obdobie analýzy) a vynásobením číslom 6.

(15) Združenie EURANIMI a spoločnosti Airoldi a Lodec po poskytnutí informácií argumentovali, že zistenie o poklese dopytu je v rozpore s prognózou uvedenou v správe spoločnosti CRU International, podľa ktorej sa celosvetový dopyt po hliníku do roku 2030 zvýši o 40 %. Komisia však upozornila na to, že predmetná štúdia sa neobmedzovala len na ploché valcované výrobky z hliníka, ale týkala sa všetkých druhov hliníkových výrobkov. Európa (nielen EÚ, ale aj ďalšie európske krajiny) okrem toho predstavuje len malý zlomok celkového rastu (14 %), ktorý sa predpovedá. Táto prognóza napokon nebola v rozpore so zisteniami Komisie, ktoré sa týkali obdobia analýzy a krátkodobých perspektív rastu, kým štúdia sa týkala vyhliadok na rast v nasledujúcich ôsmich rokoch. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(16) V prvých mesiacoch roka 2022 sa dali pozorovať tieto trendy: podľa správy spoločnosti CRU ([8]) zostal dopyt po valcovaných výrobkoch z hliníka v Európe uspokojivý, čo bolo spôsobené hromadením zásob v dôsledku vojny na Ukrajine a stavebníctvom, ktoré si udržalo svoju činnosť. Dopyt zo strany automobilového priemyslu bol naopak slabý v dôsledku pretrvávajúceho nedostatku polovodičov a nedostatku káblových zväzkov z Ukrajiny. Očakáva sa, že táto situácia bude trvať ešte niekoľko mesiacov. Čo sa týka stavebníctva, v tej istej správe sa uvádza aj riziko menšieho počtu projektov v dôsledku vysokej inflácie.

(17) Na strane ponuky výrobné odvetvie Únie po období prešetrovania zvýšilo svoju kapacitu (+ 20 %), ale využitie kapacity sa nezvýšilo a zostalo na úrovni približne 80 %. V prípade výrobného odvetvia Únie preto existuje priestor na zvýšenie výroby.

(18) Ceny hlavných surovín (hliník, horčík) a energie sa počas celého obdobia od obdobia prešetrovania podstatne zvýšili, a to najmä v dôsledku obnovy po pandémii COVID-19. Tieto nárasty boli umocnené nevyprovokovanou a neodôvodnenou vojenskou agresiou Ruska voči Ukrajine. Táto tendencia bude pravdepodobne v nasledujúcich mesiacoch pokračovať. Ovplyvní to cenu plochých valcovaných výrobkov z hliníka a následkom toho sa obmedzí celkový dopyt po týchto výrobkoch.

(19) Pokiaľ ide o dovoz kovov z Ruska vrátane primárneho hliníka, výrobné odvetvie Únie znížilo svoj dovoz z 22 % v roku 2015 približne na 11 % v roku 2021. Takisto platnosť vývozného cla vo výške 15 %, ktoré Rusko uvalilo na primárny hliník, sa skončila 31. decembra 2021 ([9]), ako sa pôvodne plánovalo. Podľa výrobného odvetvia Únie nie je nedostatok primárneho hliníka alebo polotovarov z hliníkového plechu, a to napriek sankciám proti Rusku, ktoré, hoci sa netýkajú priamo výrobkov z hliníka, majú vo všeobecnosti silný negatívny vplyv na obchod s Ruskom.

(20) So zreteľom na uvedené skutočnosti sa zdá, že dopyt vyvrcholil v 1. polroku 2021. Vyplýva to z príjmu objednávok, ktorý, ako je vysvetlené v odôvodnení 33, klesol počas obdobia analýzy o 12 % v porovnaní s 1. polrokom 2021. Okrem toho sa dodacie lehoty v období analýzy vrátili k normálu: 5 –7 týždňov podľa správy spoločnosti CRU z apríla 2022 a 6 – 8 týždňov podľa združenia EA ([10]). Je to výrazne menej v porovnaní s 1. polrokom 2021, v ktorom bola dodacia lehota niekedy 6 až 10 mesiacov. Skrátenie dodacích lehôt potvrdili aj mnohí používatelia.

(21) Komisia na základe týchto skutočností dospela k záveru, že počas obdobia analýzy sa podstatne znížila nerovnováha medzi ponukou a dopytom, ktorá charakterizovala prvý polrok 2021. Zatiaľ čo budúcnosť zostáva neistá, zdá sa, že vrchol dopytu v období obnovy po pandémii COVID-19 sa skončil, čo dokazuje podstatný pokles príjmu objednávok a skrátenie dodacích lehôt. Existuje však pomerne veľká neistota týkajúca sa budúceho dopytu z dvoch hlavných odberateľských odvetví, t. j. automobilového priemyslu a stavebníctva.

2.2. **Situácia výrobného odvetvia Únie**

(22) Objemy predaja v EÚ sa v období analýzy v porovnaní s 1. polrokom 2021 znížili o 12,8 %, a to z 1 056 668 ton na 921 701 ton. V porovnaní s obdobím prešetrovania narástli o 36 % a v porovnaní s rokom 2017 o 17 %.

([8]) *CRU Aluminium products Monitor* (Monitor spoločnosti CRU v oblasti hliníkových výrobkov), správa z apríla 2022.
([9]) https://steelnews.biz/russia-lifts-aluminium-alloys-export-tax/.
([10]) V rozhodnutí o pozastavení (odôvodnenie 30) bola obvyklá dodacia lehota vymedzená ako 4 až 12 týždňov.

(23) Spoločnosť Valeo po poskytnutí informácií tvrdila, že údaje, ktoré v období analýzy predložilo združenie EA, boli v rozpore s trendmi predaja a výroby uvedenými v informačnom dokumente. Ako je vysvetlené v odôvodnení 14, Komisia s cieľom umožniť náležité porovnanie s 1. polrokom 2021 prerátala údaje, ktoré predložilo združenie EA na polročnej báze, a použila podobnú metodiku na ďalšie obdobia porovnávania (rok 2017 a obdobie prešetrovania). Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(24) Ceny plochých valcovaných výrobkov z hliníka v Únii sa neustále zvyšovali z priemernej hodnoty 2 703 EUR za tonu počas obdobia prešetrovania na 2 879 EUR za tonu v prvom polroku 2021 a potom rýchlejším tempom na 3 555 EUR za tonu v období analýzy. Medzi 1. polrokom 2021 a obdobím analýzy je to zvýšenie o 23 %. Bolo to výsledkom zvýšeného dopytu v kontexte obdobia po pandémii COVID-19 a nárastu cien surovín (primárny hliník, horčík) a energie.

(25) Používatelia vrátane združenia EURANIMI a spoločností Lodec a Airoldi vo svojich úvodných podaniach, ako aj po poskytnutí informácií poukázali na prudký nárast konverzného poplatku (podľa týchto používateľov predstavoval +100 % a až +160 %). Odhady Komisie svedčili o tom, že konverzný poplatok ([11]) sa medzi obdobím po období prešetrovania (2. polrok 2020 a 1. polrok 2021) a obdobím analýzy zvýšil o 8 %. V závislosti od konkrétneho predaja (ktorá spoločnosť alebo skupina spoločností, či je tento predaj súčasťou dlhodobej zmluvy alebo nie, o aký druh výrobku ide atď.) a posudzovaných časových období sa konverzný poplatok môže veľmi líšiť, ale celkovo sa zdá, že medzi všetkými zainteresovanými stranami existuje všeobecná zhoda o tom, že tento konverzný poplatok sa skutočne zvýšil. Toto zvýšenie by sa mohlo čiastočne vysvetliť zvýšením iných výrobných nákladov ako nákladov na primárny hliník (vzrástli ceny energie a surovín, ako sú legovacie prvky) a čiastočne zvýšeným ziskom výrobcov z Únie.

(26) Pokiaľ ide o podiel na trhu, v roku nasledujúcom po období prešetrovania viedlo zvýšenie predaja výrobného odvetvia Únie k zvýšeniu podielu Únie na trhu (zo 64,8 % v období prešetrovania na 79,4 % počas prvého polroka 2021). Táto úroveň podielu na trhu sa počas obdobia analýzy zachovala (80,1 %), keďže pokles objemov predaja bol sprevádzaný poklesom spotreby, ako sa uvádza v odôvodnení 13.

(27) Počas obdobia analýzy sa objem výroby v porovnaní s prvým polrokom 2021 mierne znížil o 2 %. V porovnaní s obdobím prešetrovania výroba narástla o 22 % a v porovnaní s rokom 2017 o 9 %.

(28) Počas obdobia analýzy sa kapacita v porovnaní s 1. polrokom 2021 mierne znížila o 1,3 %. V porovnaní s obdobím prešetrovania sa kapacita podstatne zvýšila o 20,8 % a v porovnaní s rokom 2017 o 23 %. Dostupnú kapacitu už okrem toho neovplyvňovali:

i) účinky predchádzajúceho zníženia aktívnej kapacity počas pandémie COVID-19, na ktoré sa poukázalo v odôvodneniach 29 a 36 rozhodnutia o pozastavení a ktoré sa už počas obdobia analýzy nezaznamenali, a

ii) dočasný nedostatok polotovarov z hliníkového plechu a primárneho hliníka zaznamenaný počas obdobia po období prešetrovania (pozri odôvodnenia 29 a 31 rozhodnutia o pozastavení). Ako sa uvádza v odôvodnení 18, aj keď sa ceny primárneho hliníka, horčíka a energie výrazne zvýšili, sú stále dostupné a neovplyvnili by skutočnú kapacitu.

(29) Využitie kapacity zostalo pomerne stabilné, v období analýzy na úrovni 80,8 %, v porovnaní s 81,5 % počas prvého polroka 2021 a 91,3 % v roku 2017. Príjem objednávok na dotknutý výrobok sa v prípade spoločností zaradených do vzorky počas obdobia analýzy znížil o 12 % v porovnaní s prvým polrokom 2021 a bol mierne nižší (o 2 %) ako počas obdobia prešetrovania. Úroveň objednávok bola nižšia ako v období prešetrovania a dokonca nižšia ako v roku 2017 ([12]). Z toho vyplýva, že výrobné odvetvie Únie nebude v nadchádzajúcich mesiacoch plne vyťažené objednávkami.

([11]) Konverzný poplatok je – približne – rozdiel medzi predajnými cenami primárneho hliníka a (3-mesačnými) cenami primárneho hliníka na Londýnskej burze kovov. Komisia na stanovenie predajných cien použila informácie, ktoré poskytli výrobcovia z Únie zaradení do vzorky. Pozri tabuľku 2. Komisia na stanovenie (3-mesačných) cien na Londýnskej burze kovov použila ako zdroj agentúru Fastmarket. Údaje sa extrahovali na dennej báze a použili sa na výpočet priemerov za dve obdobia: od júla 2020 do júna 2021 a od júla 2021 do februára 2022 (obdobie analýzy). Tieto priemery sa pomocou oficiálnych výmenných kurzov (priemery za príslušné obdobia) prerátali z USD na EUR. Priemerné ceny na Londýnskej burze kovov boli za uvedené dve obdobia 1 710 EUR a 2 431 EUR.

([12]) Údaje za rok 2017, ktoré poskytlo združenie EA, však zahŕňali niektoré výrobky, ktoré sú mimo vymedzenia výrobku.

(30) Spoločnosť Valeo po poskytnutí informácií tvrdila, že pokles kapacity je v súlade s nedostatočnou ponukou a že výrobné odvetvie Únie nikdy nedosiahlo 100 % využitie kapacity. V období analýzy teda nemá žiadnu voľnú kapacitu s mierou využitia 80,8 %. Spoločnosť Valeo napokon tvrdila, že zistenia Komisie boli v rozpore s tvrdeniami používateľa, že výrobnému odvetviu Únie chýba kapacita. Po prvé, Komisia na rozdiel od tvrdenia spoločnosti Valeo zistila, že kapacita sa v období analýzy zvýšila o 20,8 % v porovnaní s obdobím prešetrovania a o 23 % v porovnaní s rokom 2017. Po druhé, argument, že 80,8 % miera využitia kapacity neponecháva priestor pre voľnú kapacitu, bol v rozpore so zisteniami Komisie v konečnom nariadení ([13]) o tom, že výrobné odvetvie Únie využívalo v roku 2017 kapacitu na 91,3 %. Spoločnosť Valeo okrem toho nenamietala proti zisteniam Komisie, že skutočná/aktívna kapacita sa už nelíšila od deklarovanej kapacity. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(31) Združenie EURANIMI a spoločnosti Airoldi a Lodec po poskytnutí informácií tvrdili, že výrobné odvetvie Únie v posledných desaťročiach neinvestovalo v dostatočnej miere do novej kapacity. Žiadna zo strán však neposkytla žiadne dôkazy, ktoré by doložili toto tvrdenie a to, že išlo konkrétne o ploché valcované výrobky z hliníka. Komisia naopak v konečnom nariadení ([14]) preukázala, že kapacita sa počas posudzovaného obdobia zvýšila o 2 % a v období analýzy o 20 %. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(32) Združenie EURANIMI a spoločnosť Airoldi takisto argumentovali, že mnohí výrobcovia z Únie boli pre nedostatok primárneho hliníka prinútení nevyužívať kapacitu na valcovanie. Tento nedostatok by sa údajne dal čiastočne vysvetliť poklesom výroby primárneho hliníka v EÚ o vyše 30 % od roku 2000. Nedostatok by ďalej obmedzoval schopnosť výrobného odvetvia Únie dodávať ploché valcované výrobky z hliníka. Združenie EA však vysvetlilo, že neexistuje nedostatok primárneho hliníka a že výrobné odvetvie Únie je schopné zásobovať sa z tretích krajín. Potvrdila to skutočnosť, že dovoz primárneho hliníka do EÚ sa v januári až apríli 2022 zvýšil v porovnaní s januárom až aprílom 2021. Komisia okrem toho poukázala na to, že celosvetové zásoby primárneho hliníka dosiahli v druhom štvrťroku 2022 úrovne [9,2 – 10,7] miliardy ton ([15]), čo bolo menej ako úrovne z rokov 2020 – 2021 (v priemere [10,1 – 11,4] miliardy ton), ale porovnateľné s úrovňami roka 2019 pred pandémiou COVID-19 (v priemere [9,1 – 10,5] miliardy ton). Zásoby európskych výrobcov ([310 000 – 330 000] ton) v prvom štvrťroku 2022 takisto zodpovedali minulému 3-ročnému priemeru ([320 000 – 340 000] ton za roky 2019 – 2021). Komisia dospela k záveru, že hoci na niekoľkých trhoch so surovinami vrátane primárneho hliníka stále existuje napätie, ide o celosvetový jav, ktorý nesúvisí konkrétne s trhom Únie, a že dodávky primárneho hliníka boli pre výrobné odvetvie Únie dostupné, aj keď vo všeobecnosti za rastúce ceny. Tvrdenie, že táto situácia na trhu by obmedzila schopnosť výrobného odvetvia Únie vyrábať, a to najmä v porovnaní s jeho čínskymi konkurentmi, sa preto zamietlo.

(33) Ziskovosť sa zlepšila a v období analýzy dosiahla 2,8 %. Ziskovosť bola –1,8 % v období prešetrovania a 1,9 % v prvom polroku 2021, ale v období analýzy bola stále nižšia ako 3,1 % zisk dosiahnutý v referenčnom roku 2017 a hlboko pod minimálnym 6 % rozpätím zisku stanoveným v článku 7 ods. 2c základného nariadenia, ktoré sa použilo na účely výpočtov predaja pod cieľovú cenu v konečnom nariadení.

(34) Stručne povedané, počas obdobia analýzy niektoré ukazovatele v porovnaní s 1. polrokom 2021 klesli (objemy predaja, výroba), zatiaľ čo iné ukazovatele sa zlepšili (ceny, ziskovosť). Komisia celkove dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie neutrpelo počas obdobia analýzy značnú ujmu.

2.3. **Situácia používateľov**

(35) Používatelia argumentovali v prospech predĺženia pozastavenia z dôvodu, že podmienky pozastavenia sú stále platné.

(36) Komisia však upozornila na to, že dočasná situácia, ktorá prevládala v čase pozastavenia, sa vyvinula tak, ako je uvedené v odôvodneniach 13 až 23.

(37) Niekoľko používateľov takisto tvrdilo, že podmienky pozastavenia boli splnené, pokiaľ ide o špecifické ploché valcované výrobky z hliníka, ktoré používajú, keďže dodávky týchto výrobkov sú údajne stále nedostatočné. Svoje tvrdenie zopakovali po poskytnutí informácií a argumentovali, že pozastavenie by sa v prípade príslušných výrobkov malo predĺžiť. Tieto výrobky sa však týkajú iba menšiny celkového dovozu a v článku 14 ods. 4 základného nariadenia sa stanovuje pozastavenie opatrení uložených na dovoz dotknutého výrobku ako celku, a nie jeho časti.

([13]) Odôvodnenie 439 uvedeného nariadenia.
([14]) Odôvodnenie 438 uvedeného nariadenia.
([15]) Zdrojom údajov o zásobách primárneho hliníka je *CRU Aluminium Monitor* (Monitor spoločnosti CRU v oblasti hliníka) z júna 2022 (Stav zásob).

(38) Používatelia takisto argumentovali, že v EÚ vo všeobecnosti stále existuje nedostatok dodávok, a to najmä v prípade špecifického plochého valcovaného výrobku z hliníka, ktorý používajú, a že ukončenie pozastavenia ešte viac prehĺbi tento nedostatok znížením dodávok s pôvodom v Číne.

(39) Komisia však poukázala na to, že výrobné odvetvie Únie má stále významnú voľnú kapacitu, ktorá, ako je vysvetlené v odôvodnení 28, už zodpovedá skutočnej/aktívnej kapacite. Od pôvodného obdobia prešetrovania došlo k výraznému rozšíreniu kapacity výrobného odvetvia Únie. Výrobné odvetvie Únie je nesporne hlavným dodávateľom dotknutého výrobku pre používateľov. Komisia poukázala aj na to, že existujú alternatívne zdroje dodávok, ako je Turecko a ďalšie tretie krajiny. Mnohí používatelia okrem toho potvrdili, že dodacie lehoty sú výrazne kratšie v porovnaní s 1. polrokom 2021, ako je vysvetlené v odôvodnení 20. Napokon, ako sa uvádza v odôvodnení 37, článkom 14 ods. 4 sa neumožňuje len čiastočné pozastavenie. Komisia ďalej poukázala na to, že žiadosti o vylúčenie sa už riešili v konečnom nariadení ([16]).

(40) Spoločnosť Valeo po poskytnutí informácií tvrdila, že príjem objednávok nebol uvedený vo verejne prístupnej verzii podaní výrobného odvetvia Únie a Komisia by ho mala overiť. Pokles príjmu objednávok bol takisto v rozpore so skutočnosťou, že dopyt počas obdobia analýzy bol vyšší ako v prvom polroku 2021 a období prešetrovania. Komisia poznamenala, že príjem objednávok sa týkal dôverných údajov špecifických pre spoločnosť a nepodliehal súhrnu. Komisia však v rámci poskytnutia informácií dodala dostatočné údaje, aby umožnila stranám uplatniť si svoje práva na obhajobu a vyjadriť sa k uvedenému trendu. Komisia aj v rámci možností krížovo skontrolovala presnosť poskytnutých informácií. Napokon, a to na rozdiel od toho, čo tvrdila spoločnosť Valeo, ako je vysvetlené v odôvodnení 13, spotreba počas obdobia analýzy klesla v porovnaní s prvým polrokom 2021 o 13,5 %. Pokles príjmu objednávok o 12 % je teda v súlade s poklesom dopytu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(41) Pokiaľ ide o skrátenie dodacích lehôt, spoločnosť Valeo po poskytnutí informácií tvrdila, že sa to musí porovnať so skutočnosťou, že mnohí používatelia nemôžu nakupovať ploché valcované výrobky z hliníka a že výrobné odvetvie Únie odmietlo veľa objednávok, aby mohlo dodať obmedzené množstvá, na ktoré má kapacitu, v rámci stanovených dodacích lehôt. Komisia po prvé poznamenala, že toto tvrdenie nebolo podložené žiadnymi dôkazmi. Po druhé, je to v rozpore s tvrdeniami, ktoré v minulosti vyslovili prakticky všetci používatelia s podporou nezávislých zdrojov ([17]), že predĺžené dodacie lehoty boli znamením nerovnováhy medzi ponukou a dopytom na trhu Únie. V súlade s tým bola skutočnosť, že v období analýzy sa dodacie lehoty skrátili na normálnu úroveň, prvkom, ktorý poukazoval na zlepšenie rovnováhy medzi ponukou a dopytom. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(42) Používatelia po poskytnutí informácií spochybnili zistenia Komisie týkajúce sa dostupnosti ponuky špecifických druhov výrobkov na trhu Únie a možnosti získavať tieto druhy výrobkov z iných tretích krajín.

(43) Pokiaľ ide o otázku dodávky plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre hliníkové výmenníky tepla, Komisia poznamenala, že obaja používatelia, ktorí sa vyjadrili k poskytnutiu informácií, teda spoločnosti TitanX a Valeo, už odoberali podstatné množstvá od výrobného odvetvia Únie. Okrem toho sa časť korešpondencie medzi spoločnosťou Valeo a výrobcami z Únie, ktorú poskytla spoločnosť Valeo, týkala rokovaní o budúcich dodávkach od výrobcov z Únie na obdobie po roku 2023. Zdá sa, že väčšina tejto korešpondencie sa týkala otázok vyjednávania nových cien, a nie nevyhnutne problémov s kapacitou alebo jej nedostatku.

(44) Spoločnosť Valeo takisto tvrdila, že jeden z jej najväčších dodávateľov jej odmietol dodať už dohodnuté množstvá a nedávno mal požiar, ktorý zničil jeho novú továreň. Príslušný dodávateľ však predložil dôkazy, že je to skôr spoločnosť Valeo, kto nedodržal svoje zmluvné záväzky a zrušil už dohodnuté objemy. Vzhľadom na to, že ide o špecifický zmluvný spor medzi dvoma spoločnosťami, Komisia nemohla vyvodiť žiadny záver o všeobecnej otázke dodávky hliníkových výmenníkov tepla na trh Únie. Pokiaľ ide o spomínaný požiar, citovaný článok v tlači nenaznačoval, že by továreň bola úplne zničená. Skôr oznamoval, že továreň začne fungovať s niekoľkomesačným oneskorením (namiesto 2. polroku 2022 spustí prevádzku v roku 2023). Okrem toho, ako sa uvádza v tom istom článku, ovplyvní to iba nové objemy, ale nie už zazmluvnené existujúce objemy. Tvrdenie sa preto zamietlo.

(45) Spoločnosť TitanX tvrdila, že jej najväčší dodávateľ zvýšil svoje ceny a že nedokázala nájsť ďalších dodávateľov v Únii. Netvrdila však, že má problémy s dodávkami od svojho najväčšieho dodávateľa, a spoločnosť TitanX neposkytla dôkazy týkajúce sa odmietnutia dodávok od iných dodávateľov v Únii. Tvrdenie sa preto zamietlo.

([16]) Všetky žiadosti o vylúčenie výrobku sa riešili v oddiele 2.2 konečného nariadenia. Komisia dospela k záveru, že v prípade všetkých plochých valcovaných výrobkov z hliníka s výnimkou plochých valcovaných výrobkov z hliníka, ktoré sa používajú na výrobu potiahnutých zvitkov a hliníkových kompozitných panelov (oddiel 2.2.2 toho istého nariadenia), na trhu Únie existuje dostatočná výrobná kapacita, a preto zamietla žiadosti o vylúčenie výrobku.

([17]) Pozri odôvodnenie 36 a poznámku pod čiarou č. 6 rozhodnutia o pozastavení.

(46) Pokiaľ ide o dovoz hliníkových výmenníkov tepla z tretích krajín, Komisia zistila, že ich dovoz z Turecka mával významný podiel na celkovej spotrebe uvedeného druhu výrobku, kým dovoz všetkých druhov plochých valcovaných výrobkov z hliníka z Turecka predstavoval počas obdobia analýzy iba 2,2 % podiel na trhu, pričom sa znížil z [5,9 – 6,3] % počas obdobia prešetrovania. V spise nie je žiadny dôkaz o tom, že Turecko nemôže zvýšiť svoj vývoz na predchádzajúce úrovne. E-mailová korešpondencia, ktorú v tejto súvislosti poskytli spoločnosť Valeo a turecký dodávateľ, nepoukázala na žiadne problémy v oblasti dodávok od tureckého dodávateľa.

(47) Hliníkové výmenníky tepla sa napokon používajú v automobilovom priemysle. Ako sa uvádza v odôvodnení 71, tento priemysel zaznamenal problémy a dočasný pokles dopytu, čo nevyhnutne viedlo k zníženiu dopytu aj po hliníkových výmenníkoch tepla. Potvrdili to dôkazy, ktoré poskytlo združenie EA, že počas obdobia analýzy došlo zo strany používateľov, spoločností Valeo, Mahle a Marelli, k zníženiu počtu objednávok na hliníkové výmenníky tepla pod už zazmluvnené množstvá, a to v dôsledku uvedeného zníženia dopytu ([18]).

(48) Komisia vzhľadom na uvedené skutočnosti zamietla tvrdenia týkajúce sa súčasného nedostatku dodávok hliníkových výmenníkov tepla.

(49) Pokiaľ ide o ploché valcované výrobky z hliníka, ktoré sa používajú pri výrobe hliníkových elektrolytických kondenzátorov, spoločnosti SATMA a TDK Hungary po poskytnutí informácií tvrdili, že v Únii nie sú žiadni výrobcovia tohto druhu výrobku, Turecko nemôže byť zdrojom dodávok, pretože tento druh výrobku sa tam nevyrába, kým japonskí výrobcovia ho prestali vyrábať v roku 2021. Spoločnosť SATMA však neposkytla žiadne podporné dôkazy o tom, že Japonsko, ktoré bolo vždy hlavným zdrojom dodávok tohto druhu výrobku, ho prestalo vyrábať. Komisia upozornila aj na to, že prebieha projekt na obnovenie výroby v Únii. Tento druh výrobku napokon predstavoval veľmi malú časť celkovej spotreby plochých valcovaných výrobkov z hliníka v Únii a, ako je vysvetlené v odôvodnení 39, podľa článku 14 ods. 4 nie je možné pozastaviť opatrenia len pre špecifické druhy výrobku. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(50) Používatelia informovali aj o pravdepodobných finančných ťažkostiach niekoľkých spoločností v dolnej časti dodávateľského reťazca alebo výrobných jednotiek, ak by sa clá obnovili. Varovali pred možným uzavretím výrobných prevádzok v EÚ.

(51) Komisia sa v tejto súvislosti odvolala na svoje zistenia v odôvodneniach 532 až 548 konečného nariadenia, kde dospela k záveru, že uloženie opatrení by nebolo v rozpore so záujmami používateľov, pretože vplyv na finančnú situáciu používateľov by bol obmedzený. Počas obdobia pozastavenia mali používatelia okrem toho čas na to, aby svoje výrobné jednotky prispôsobili iným zdrojom dodávok.

(52) Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 75 rozhodnutia o pozastavení, Komisia usúdila, že 9-mesačné obdobie pozastavenia poskytlo používateľom, a to najmä tým, ktorí požadovali vylúčenie určitých výrobkov, ďalšie obdobie na (opätovnú) validáciu výrobcov z Únie. Zdá sa, že presmerovanie používateľov na dodávky z výrobného odvetvia Únie potvrdzuje skutočnosť, že výrobné odvetvie Únie získalo podiel na trhu počas vrcholu dopytu v 1. polroku 2021 a udržalo si rovnaký podiel na trhu v období analýzy.

2.4. **Situácia dovozcov a obchodníkov**

(53) Združenie EURANIMI, európske združenie spracovateľsky nezávislých dovozcov a distribútorov hliníka a/alebo nehrdzavejúcej ocele, a šesť jeho členov poskytli pripomienky k vývoju na trhu a pozastaveniu. Vyjadrili sa v prospech pokračovania pozastavenia.

(54) Poukázali najmä na súčasnú situáciu akútneho nedostatku hliníka, ako aj na riziko výrobcov v dolnej časti dodávateľského reťazca, ktorým by mohla hroziť strata konkurencieschopnosti. Komisia už riešila toto tvrdenie v odôvodnení 51.

3. **PRAVDEPODOBNOSŤ OBNOVENIA UJMY V DÔSLEDKU PREDĹŽENIA POZASTAVENIA**

(55) Ako sa uvádza v odôvodnení 34, zdá sa, že výrobné odvetvie Únie je v situácii, keď niekoľko pozitívnych trendov stagnuje alebo sa zvrátilo. Niektoré ukazovatele počas obdobia analýzy v porovnaní s 1. polrokom 2021 klesli (objemy predaja, výroba), zatiaľ čo iné sa zlepšili (ceny, ziskovosť). Komisia celkove dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie neutrpelo počas obdobia analýzy značnú ujmu. Komisia posudzovala, či je nepravdepodobné, že by sa ujma obnovila v dôsledku predĺženia pozastavenia. Analyzovali sa najmä dva faktory: vývoj čínskeho dovozu a najnovší vývoj na trhu.

([18]) t21.006374.

3.1. **Vývoj dovozu z Číny**

(56) Podiel dovozu z Číny na trhu klesol z 8 % v období prešetrovania na 2,2 % v 1. polroku 2021, ale potom sa v období analýzy zvýšil o 49 % a dosiahol 3,2 %. Z analýzy dovozu z ČĽR v mesiacoch február a marec 2022 však vyplynul rýchly nárast, ktorý viedol k vyše 6 % podielu na trhu v mesiacoch február a marec, blízko k podielu na trhu v období prešetrovania.

Tabuľka 1

Dovoz z Číny počas obdobia analýzy (v tonách)

	Obdobie analýzy								Obdobie po období analýzy	
Objem dovozu z dotknutej krajiny	júl 2021	august 2021	september 2021	október 2021	november 2021	december 2021	január 2022	február 2022	marec 2022	apríl 2022
	2 90-05	3 224	4 852	5 639	6 134	4 292	9 300	12 818	13 832	14 027
Index	*100*	*111*	*167*	*194*	*211*	*148*	*320*	*441*	*476*	*482*

Zdroj: Eurostat (obdobie analýzy) a databáza Surveillance (obdobie po období analýzy)

(57) Objemy sa vyvíjali takto: dovoz z Číny sa podstatne znížil po období prešetrovania, a to zo 171 240 ton počas obdobia prešetrovania na 56 470 ton v roku nasledujúcom po období prešetrovania. Potom sa dovoz počas obdobia analýzy opäť zvýšil na 73 752 ton (priemer za 8 mesiacov prerátaný na celý rok), no napriek tomu zostal pod úrovňami obdobia prešetrovania a úrovňami z roka 2017 (v druhom prípade išlo približne o 100 000 ton). Na začiatku roka 2022 dovoz naďalej rástol (11 000 ton na mesačnej báze za január a február 2022 – teda 132 000 ton ročne – a 14 027 ton za apríl 2022 – viac ako 168 000 ton na ročnej báze).

(58) Ceny dovozu z Číny sa podstatne zvýšili v súvislosti so zvýšením cien vstupov, ako aj s vyššími nákladmi na dopravu. Na rozdiel od toho, čo tvrdili niektoré zainteresované strany po poskytnutí informácií, toto zvýšenie ceny sa nemohlo posudzovať izolovane a bolo potrebné ho dať do súvislosti a porovnať s inými cenami a nákladmi, ako sú predajné ceny v Únii.

(59) Počas obdobia prešetrovania bola zaznamenaná úroveň cenového podhodnotenia vo výške 17,3 %. Cenový rozdiel medzi čínskymi dovoznými cenami a predajnými cenami výrobného odvetvia Únie sa počas obdobia analýzy postupne zväčšoval, ako to znázorňuje tabuľka 2 ďalej. Dovozné ceny boli teda v januári – februári 2022 nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie (na úrovni 4 – 5 %).

(60) Z uvedeného vyplynulo, že dovoz z Číny sa po období prešetrovania nezvýšil ihneď, ale rástol postupne počas obdobia analýzy a ešte ďalej v mesiacoch po období analýzy, čím v kontexte klesajúcej spotreby porovnanej s 1. polrokom 2021 takmer dosiahol mesačné priemerné objemy z obdobia prešetrovania. Komisia poukázala na to, že všeobecnú situáciu výrobného odvetvia v Číne charakterizovala neistota spojená s pandémiou COVID-19, politikou nulového prenosu ochorenia COVID-19 a jej dôsledkami na čínske hospodárstvo. Marec a apríl 2022 sa preto vyznačovali všeobecným poklesom činnosti čínskych tovární. Priemyselná výroba, objednávky a zamestnanosť klesali, zatiaľ čo neuhradené platby a dodacie lehoty ďalej rástli. Napriek týmto problémom sa však dovoz dotknutého výrobku z Číny počas obdobia analýzy neustále zvyšoval, najmä v januári – apríli 2022. Zároveň sa znižovali ceny a rozdiel v porovnaní s predajnými cenami výrobného odvetvia Únie sa zväčšoval, ako vyplýva z tabuľky 2. V dôsledku toho, a to napriek znižovaniu čínskej výroby, čo súviselo s pandémiou COVID-19, sa dovoz z Číny počas obdobia analýzy obnovoval a po období ďalšej úpravy sa dovoz z Číny do EÚ ešte viac zvýšil.

Tabuľka 2

Porovnanie cien počas obdobia analýzy (v EUR za tonu)

	Obdobie analýzy								Obdobie po období analýzy	
	júl 2021	august 2021	september 2021	október 2021	november 2021	december 2021	január 2022	február 2022	marec 2022	apríl 2022
Dovozné ceny z dotknutej krajiny	3 051	3 135	3 334	3 453	3 398	3 592	3 753	3 871	3 799	3 967
Index	*100*	*103*	*109*	*113*	*111*	*118*	*123*	*127*	*125*	*130*
Predajné ceny v Únii	3 065	3 137	3 335	3 507	3 686	3 705	3 915	4 077	–	–
Index	*100*	*102*	*109*	*114*	*120*	*121*	*128*	*133*		

Zdroj: Eurostat (obdobie analýzy), databáza Surveillance (obdobie po období analýzy), výrobcovia z Únie zaradení do vzorky

(61) Spoločnosť Airoldi po poskytnutí informácií po prvé tvrdila, že analýza Komisie týkajúca sa dovozu z Číny bola nesprávna, keďže podľa údajov o dovoze poskytnutých v jej podaní sa čínsky dovoz nezvýšil, zatiaľ čo čínske dovozné ceny sa zvýšili. Po druhé spoločnosť Airoldi tvrdila, že trend dovozu by sa mal analyzovať úmerne k roku 2021 a že zvýšenie dovozu vo februári a v marci 2022 by sa nemalo brať do úvahy, keďže ho ovplyvnili mimoriadne udalosti ukrajinskej krízy. Po tretie, pokiaľ ide o ceny, spoločnosť Airoldi tvrdila, že čínske ceny sú v súlade s predajnými cenami v EÚ a že v analýze Komisie by sa mal dovoz z Číny doplniť nákladmi na dopravu.

(62) Pokiaľ ide o prvé tvrdenie, Komisia poukázala na to, že tvrdenie spoločnosti Airoldi bolo nesprávne, pretože bolo založené na oveľa širšej úrovni kombinovanej nomenklatúry (8 číslic), zatiaľ čo analýza Komisie vychádzala zo štatistík na úrovni sadzobníka TARIC (10 číslic), ktoré zahŕňali iba dotknutý výrobok.

(63) Pokiaľ ide o obdobia, ktoré sa porovnávali, Komisia pripomenula, že tak rok po období prešetrovania (1. júl 2020 – 30. jún 2021), ako aj obdobie analýzy čiastočne zasahovali do roka 2021. Akékoľvek porovnanie vývoja medzi prvým polrokom 2021 a obdobím analýzy preto neumožňuje stanoviť priemer za celý rok 2021, keďže dva polroky roka 2021 patria do rôznych referenčných období. Preto by akékoľvek porovnanie trendov v oblasti dovozu medzi obdobím analýzy a rokom 2021 nemalo zmysel a nebolo by spoľahlivé. Pokiaľ ide o vylúčenie mesiacov január a február 2022, spoločnosť Airoldi neposkytla žiadne vysvetlenie alebo odôvodnenie týkajúce sa vplyvu ukrajinskej krízy okrem argumentu, že bol mimoriadny.

(64) Pokiaľ ide o ceny, v rozpore s tvrdením spoločnosti Airoldi, ako je vysvetlené v odôvodnení 60, rozdiel medzi dovoznými cenami z Číny a cenami v Únii sa počas obdobia analýzy zväčšil. Napokon, pokiaľ ide o doplnenia vyplývajúce z dopravy, Komisia pripomenula, že štatistika dovozu sa zaznamenáva na úrovni ceny CIF, čím sa podstatná časť nákladov na dopravu zachytáva v cene. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(65) Združenie EURANIMI po poskytnutí informácií tvrdilo, že nedávny prudký nárast dovozu z Číny súvisel s očakávaním, že sa pozastavenie skončí, a že tento dovoz sa uskutočňoval za podobných cenových podmienok ako v prípade európskych výrobcov. Komisia poznamenala, že úroveň dovozu z Číny ovplyvňovalo niekoľko faktorov a že jedným z nich mohlo byť aj pozastavenie opatrení. Pokiaľ ide o hladinu cien, Komisia poukázala na to, že pri porovnaní priemerných predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky a priemerných dovozných cien z Číny boli dovozné ceny počas celého obdobia analýzy nižšie.

(66) Spoločnosť Lodec po poskytnutí informácií tvrdila, že úroveň podielu na trhu, ktorú spolu s nižšími cenami dosiahol čínsky dovoz, nepredstavujú hrozbu pre výrobné odvetvie Únie, pretože by to údajne bolo výsledkom voľného trhu, na ktorom sú čínski vyvážajúci výrobcovia konkurencieschopnejší. Spoločnosť SATMA podobne tvrdila, že Komisia nedokázala existenciu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie dovozom hliníkových fólií používaných na výrobu hliníkových kondenzátorov, keďže v Únii údajne neexistuje žiadna výroba.

(67) Komisia poznamenala, že analýza príčinných súvislostí bola vykonaná v konečnom nariadení. Komisia mohla dospieť k záveru, že dotknutý výrobok bol príčinou ujmy spôsobenej počas pôvodného obdobia prešetrovania výrobnému odvetviu Únie. Neexistoval žiadny dôkaz, ktorý by naznačoval, že ak by podmienky, ktoré viedli Komisiu k dočasnému pozastaveniu súboru konečných opatrení, už neexistovali, tento kauzálny vzťah medzi dovážanými výrobkami a predajom v Únii by zanikol, ani že by tieto zistenia o príčinnej súvislosti boli medzičasom inak vyvrátené. Spoločnosť Lodec mala okrem toho predložiť tieto tvrdenia v štádiu pôvodného prešetrovania, ktorým sa uložili konečné opatrenia. Táto analýza príčinných súvislostí sa napokon vykonala pre výrobok ako celok a neexistovala povinnosť vykonať analýzu na základe špecifického druhu výrobku. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(68) Spoločnosť Lodec a združenie EURANIMI tvrdili, že v prípade určitých druhov výrobkov by zastavenie dovozu z Ruska vytvorilo ďalší nedostatok na trhu Únie, ktorý by mala Komisia riešiť pomocou niektorých zmierňujúcich opatrení. Komisia však poznamenala, že dovoz dotknutého výrobku z Ruska predstavoval zanedbateľnú časť spotreby v Únii, a to s podielom na trhu nižším ako 0,5 % počas obdobia po období prešetrovania a obdobia analýzy. Neuvažovalo sa teda o tom, že by zmeny v objeme dovozu z Ruska mali nejaký podstatný vplyv. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

3.2. **Nedávny vývoj na trhu**

(69) Budúcnosť je neistá, s rôznymi faktormi ovplyvňujúcimi trh. Hromadenie zásob nebude trvať, keďže to bola dočasná reakcia na neistotu spojenú s inváziou na Ukrajinu. Okrem toho sú kľúčovými premennými, ktoré treba zohľadniť, aj zvýšenie cien surovín a energie, ktoré boli silne ovplyvnené obnovou po pandémii COVID-19 a od februára 2022 nevyprovokovanou a neodôvodnenou vojenskou agresiou Ruska voči Ukrajine.

(70) Pokiaľ ide o dopyt v stavebníctve, hoci je stále silný, existujú náznaky, že v dôsledku zvýšenia cien surovín a možného zvýšenia úrokových sadzieb môže dôjsť k obmedzeniu nových projektov, a teda zmierneniu dopytu ([19]).

(71) Čo sa týka výroby v automobilovom priemysle, tá sa možno v blízkej budúcnosti opäť dostane na bežnú úroveň. Dopyt automobilového priemyslu však krátkodobo negatívne ovplyvnil nedostatok káblových zväzkov z Ukrajiny a celosvetový nedostatok čipov ([20]). Očakáva sa, že nedostatok čipov ešte nejaký čas v roku 2022 pretrvá ([21]).

(72) Celkový trh podľa prognózy združenia EA v nasledujúcich mesiacoch poklesne. Združenie EA na základe prognózy predpokladá, že predaj za 1. polrok 2022 poklesne o 3,8 % v porovnaní s obdobím analýzy a výroba poklesne o 5,7 %. Vychádzalo to z kombinácie poklesu spotreby v automobilovom priemysle a výrazného nárastu dovozu z Číny. Komisia poukázala na odhad združenia EUROFER, že automobilový priemysel bude v roku 2022 rásť, ale v roku 2023 bude stagnovať ([22]). Združenie EUROFER však podmieňuje svoju prognózu na rok 2022 množstvom neznámych premenných: budúci rozsah súčasných rizík nepriaznivého vývoja vyplývajúcich z pokračujúceho nedostatku polovodičov, možný pokles dopytu vzhľadom na rastúcu hospodársku neistotu v prípade dlhotrvajúcej vojny na Ukrajine, stagnujúci spotrebiteľský čistý príjem (v EÚ) a vysoká inflácia cien energie a surovín a rast dopytu na hlavných vývozných trhoch EÚ (Spojené kráľovstvo, Spojené štáty americké, Čína a Turecko), ktorý je v súčasnosti utlmený. Dopyt v prípade automobilového priemyslu je teda stále neistý.

(73) Komisia takisto analyzovala, či nevyprovokovaná a neodôvodnená vojenská agresia Ruska voči Ukrajine a sankcie proti Rusku mali vplyv na dodávateľský reťazec výrobného odvetvia Únie. Vývozu hliníkových výrobkov z Ruska do EÚ v súčasnosti nebránia žiadne zo sankcií ani iné opatrenia. Výrobné odvetvie Únie má okrem toho aj iné zdroje dodávok ako Rusko. Komisia preto nenašla žiadne konkrétne dôkazy o tom, že sankcie proti Rusku ovplyvnili dodávateľský reťazec výrobného odvetvia Únie do takej miery, že by to bolo relevantné pre analýzu

([19]) Správa spoločnosti CRU z marca 2022.

([20]) Podľa Európskeho združenia výrobcov automobilov (ACEA) sa registrácia nových áut v 1. štvrťroku 2022 znížila o 12,3 %, https://www.acea.auto/pc-registrations/passenger-car-registrations-12-3-first-quarter-of-2022-20-5-in-march/.

([21]) https://www.autocar.co.uk/car-news/business-tech%2C-development-and-manufacturing/latest-updates-semiconductor-chip-crisis; https://www.bbc.com/news/business-60313571.

([22]) https://www.eurofer.eu/assets/publications/economic-market-outlook/economic-and-steel-market-outlook-2022-2023-first-quarter-2/EUROFER_ECONOMIC_REPORT_Q2_2022-23_final.pdf.

vplyvu zrušenia pozastavenia. Problémy však môžu predstavovať sankcie, ktorými boli niektoré banky vylúčené z používania platobného systému SWIFT, rovnako ako skutočnosť, že niektoré spoločnosti prevádzkujúce nákladnú prepravu zastavili všetku prepravu kontajnerov do Ruska a z neho. Okrem toho môže mať vplyv uplatňovanie sankcií proti niektorým ruským jednotlivcom s kapitálovými podielmi v tomto odvetví. Táto situácia preto zvyšuje neistotu, ako sa môže situácia na trhu v krátkodobom až strednodobom horizonte vyvíjať.

3.3. **Záver o tom, či je nepravdepodobné, že sa ujma obnoví**

(74) Po zlepšení výkonnosti výrobného odvetvia Únie v 1. polroku 2021 v porovnaní s obdobím prešetrovania zostala jeho hospodárska situácia počas obdobia analýzy pomerne stabilná, hoci niektoré ukazovatele ujmy sa zhoršili. Takže, zatiaľ čo podiel výrobného odvetvia Únie na trhu zostal stabilný, objemy predaja podstatne klesli o 12,8 %, pričom výroba a kapacita sa mierne znížili, a to o 2 % (výroba) a 1,3 % (kapacita). Ziskovosť sa zlepšila a v období analýzy dosiahla 2,8 %, čo je však stále menej ako v referenčnom roku 2017, a je hlboko pod minimálnym 6 % ziskom použitým na účely výpočtov predaja pod cieľovú cenu.

(75) Najmä vyhliadky výrobného odvetvia Únie po období analýzy nie sú také pozitívne. Príjem objednávok na dotknutý výrobok sa v období analýzy znížil o 12 % v porovnaní s 1. polrokom 2021 a o 2 % v porovnaní s obdobím prešetrovania (keď sa zistilo, že výrobné odvetvie Únie sa nachádza v situácii spôsobujúcej ujmu). V dôsledku toho, a to na rozdiel od zistení uvedených v odôvodnení 49 rozhodnutia o pozastavení, výrobné odvetvie Únie už nie je na najbližšie mesiace plne vyťažené a nie je zaručená jeho budúca úroveň činnosti. Spotreba dosiahla svoj vrchol v 1. polroku 2021 a potom počas obdobia analýzy klesla o 13,5 %. Potvrdilo sa to poklesom príjmu objednávok a aj podstatným skrátením dodacích lehôt. Počas nasledujúcich mesiacov sa neočakáva zvýšenie dopytu, a to vzhľadom na neistotu dopytu v odvetví výroby vozidiel a stavebníctve spojenú s očakávaným ďalším nárastom nákladov na hlavné vstupy. Napokon v kontexte zlepšujúcej sa rovnováhy medzi ponukou a dopytom by výrobné odvetvie Únie malo menšiu vyjednávaciu silu pri stanovovaní cien a negatívne by to ovplyvnilo jeho hospodársku výkonnosť.

(76) Čínsky dovoz zároveň počas obdobia analýzy neustále a podstatne rástol a ešte ďalej počas dvoch mesiacov po období analýzy, a to za ceny, ktoré sú nižšie ako priemerné ceny výrobného odvetvia Únie. Počas obdobia analýzy sa postupne zväčšoval najmä cenový rozdiel medzi čínskymi dovoznými cenami a predajnými cenami výrobného odvetvia Únie. Stalo sa to napriek zvýšeniu nákladov na medzinárodnú dopravu a prekážkam v dodávkach, na ktoré poukazovali používatelia, a ťažkostiam súvisiacim s pandémiou COVID-19, ktoré vo všeobecnosti ovplyvňujú čínskych výrobcov. Tento súčasný a podstatný trend rýchleho nárastu čínskeho dovozu bude pravdepodobne pokračovať aj v budúcnosti a povedie k rovnakej situácii, aká sa zaznamenala počas pôvodného obdobia prešetrovania, ak by opatrenia boli naďalej pozastavené. Spolu s očakávaným ďalším zvýšením nákladov a neistotou v oblasti dopytu by ďalší nárast dovozu z Číny za nižšie ceny mal jasne negatívny vplyv na hospodársku výkonnosť výrobného odvetvia Únie.

(77) Komisia so zreteľom na uvedenú analýzu dospela k záveru, že už tomu tak nie je, že obnovenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie je nepravdepodobné, ak by sa súčasné pozastavenie antidumpingových ciel predĺžilo.

4. **ZÁVER**

(78) Komisia po preskúmaní vývoja na trhu počas obdobia analýzy, pravdepodobného vývoja v blízkej budúcnosti, situácie výrobného odvetvia Únie a stanovísk dovozcov a používateľov dospela k záveru, že podmienky na predĺženie pozastavenia opatrení už nie sú splnené. Komisia v tejto súvislosti pripomenula, že pozastavenie súboru antidumpingových ciel je výnimočným opatrením so zreteľom na všeobecné pravidlo ustanovené v základnom nariadení.

(79) Z tohto dôvodu, keďže chýbal ktorýkoľvek z potrebných prvkov, a vzhľadom na názory všetkých strán Komisia rozhodla nepredĺžiť pozastavenie antidumpingových ciel na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Číne. Clá by sa teda mali obnoviť, keď sa skončí uplatňovanie rozhodnutia o pozastavení (k 12. júlu 2022),

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozastavenie konečných antidumpingových ciel na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike uložených článkom 1 vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2021/1788 sa ďalej nepredlžuje.

Článok 2

Týmto sa od 12. júla 2022 obnovuje konečné antidumpingové clo uložené článkom 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2021/1784 na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. júla 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN